|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **CBD** | |  | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf  C:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpg |
| Distr.  LIMITED  CBD/ExCOP/2/L.6  CBD/CP/ExMOP/1/L.6  CBD/NP/ExMOP/1/L.6  27 November 2020  ARABIC  ORIGINAL: ENGLISH | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مؤتمر الأطراف في  الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي**  الاجتماع الاستثنائي الثاني  (جلسة مستأنفة) | **مؤتمر الأطراف في  الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة  للسلامة الأحيائية**  الاجتماع الاستثنائي الأول  (جلسة مستأنفة) | **مؤتمر الأطراف في  الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا  بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها**  الاجتماع الاستثنائي الأول  (جلسة مستأنفة) |

مونتريال (اجتماع إلكتروني)، 25-27 نوفمبر/تشرين الثاني 2020

**رسالة ختامية من الرئيسة**

أصحاب السعادة، الممثلون الموقرون،

أود أن أرحب بجميع الممثلين في هذا اليوم الأخير من الاجتماع الاستثنائي الثاني لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والاجتماع الاستثنائي الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع الاستثنائي الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

وبناء على رسالتي الافتتاحية للجلسات المستأنفة، يسعدني أن أعلن أن الاجتماعات الاستثنائية التي عُقدت، من خلال إجراء الصمت، في الفترة من 16 إلى 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2020، ومن 25 إلى 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2020 (الجلسات المستأنفة)، قد حققت في النهاية نتائجها باعتماد ميزانية مؤقتة لعام 2021. وأود أن أعرب عن شكري العميق لجميع الممثلين على تفهمهم ومساهمتهم وتعاونهم. وفي هذه الرسالة الختامية، أود أن أقدم معلومات عن البنود التالية.

**البند 3- تقرير عن وثائق تفويض ممثلي الأطراف في الاجتماع الاستثنائي الثاني لمؤتمر الأطراف**

بحلول 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2020، قدم ممثلو 97 طرفا في الاتفاقية، و85 طرفا في بروتوكول قرطاجنة و65 طرفا في بروتوكول ناغويا، وثائق تفويض تفي بمتطلبات المادة 18 من النظام الداخلي.

ويُذكّر المكتب ممثلي الأطراف الذين لم يقدموا وثائق تفويضهم حتى الآن بالقيام بذلك في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز 31 ديسمبر/كانون الأول 2020 ويطلب من الأمانة المتابعة مع الأطراف المعنية.

**البند 4- الميزانية المؤقتة المقترحة لعام 2021**

يسعدني أن أعلن أنه لم يتم تلقي أي تعليقات خلال الثماني وأربعين ساعة الماضية. وقد أعربت الأطراف من خلال صمتها عن موافقتها على اتخاذ المقررات المعروضة عليها. وبناء عليه، اعتُمدت المقررات التالية بشأن الميزانية المؤقتة لعام 2021 من جانب الهيئة المعنية:

1. الميزانية المؤقتة المقترحة لبرنامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي لعام 2021 (CBD/ExCOP/2/L.2)؛
2. الميزانية المؤقتة المقترحة لبرنامج عمل بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لعام 2021 (CBD/CP/ExMOP/1/L.2)؛
3. الميزانية المؤقتة المقترحة لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، لعام 2021 (CBD/NP/ExMOP/1/L.2).

**البند 5- اعتماد التقرير**

بناء على رسالتي الأخيرة، فإنني أعمم تقرير كل اجتماع (CBD/ExCOP/2/L.1 وCBD/CP/ExMOP/1/L.1 وCBD/NP/ExMOP/1/L.1) والذي يعتبر، في هذه المرحلة، أنه اعتُمد من جانب الهيئة المعنية.

**البند 6- اختتام الاجتماع**

مرة أخرى، أود أن أعرب عن امتناني لجميع الممثلين الذين شاركوا معنا في هذه العملية غير العادية خلال الأسبوعين الماضيين على صبرهم وتعاونهم ومساهمتهم. ومن المؤكد أن نجاح هذه الاجتماعات سيسهم في الحفاظ على الزخم الحالي للجهود العالمية المبذولة لمكافحة فقدان التنوع البيولوجي وإنقاذ الطبيعة، التي تمثل أساس حياة البشر وسبل عيشهم.

وآمل أن تواصل شعوب العالم الوقوف معا والتغلب قريبا على التحديات التي تفرضها الجائحة الحالية.

إنني أتطلع إلى رؤية الجميع في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الصين.

وبهذا، أود أن أعلن اختتام الاجتماع الاستثنائي الثاني لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الاستثنائي الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الاستثنائي الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير.

(*التوقيع*) ياسمين فؤاد

رئيسة مؤتمر الأطراف في

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**